

**LIDLAW COLLEGE**  
*Te Wananga Amorangi*

**646.715 Māori Christianity II**  
**Course Assessment and Delivery Outline**

**Campus:** Auckland

Semester 1, 2015

Blocks: 9am-4pm on 6-7 March; 10-11 April, 8-9 May

Course Review 26 June

Tutorials: Fridays 20 March-6 June

**Course Co-ordinator/Lecturer:** Moeawa Callaghan

**Guest Lecturers:** Professor Tairahia Black, Matt Hakiha

NQF Level 7, 15 credits

**CONTENT OVERVIEW**

Block 1

- Whakawhanaungatanga
- Indigenous approaches to hermeneutics
- Nature, function and role of mōteatea
- Principles of indigenous biblical hermeneutics
- Principles of biblical exegesis

Block 2

- Indigenous research, methods and responsibilities
- Overview of mōteatea in the context of indigenous research
- The role of mōteatea in Maori society
- Researching iwi/hapū mōteatea
- Mōteatea exegesis

Block 3

- Applying hermeneutical and exegetical principles to a chosen composition
- Processes and guidelines for composing mōteatea in a Christian context

**ASSESSMENT TASKS AND DUE DATES**

**1. Biblical Exegesis**

Learning outcomes:	2,5
Due date:	8 May
Weighting:	25%
Length:	1000 words

Choose a New Testament passage that points to the sanctity of speech. Apply indigenous principles of biblical exegesis to your chosen passage.

Marking criteria:

- Evidence of understanding the exegetical process
- Application of the exegetical process
- Evidence of quality of research for essay
- Quality of written expression
- Accuracy of referencing and bibliography

## 2. Essay

Learning outcomes: 1,2,5  
Due date: 10 April  
Weighting: 35%  
Length: 2000 words

Outline hermeneutical principles for the study of mōteatea, the reasons, steps, and the relevance for theology in Aotearoa New Zealand.

Marking criteria:

- Evidence of understanding the principles of hermeneutics for mōteatea
- Evidence of understanding the contribution of hermeneutical principles to Māori theology
- Evidence of quality of research for essay
- Quality of written expression
- Accuracy of referencing and bibliography
- 

## 3. Mōteatea Exegesis

Learning outcomes: 1,2,3,4,5,6,7  
Due date: 26 June  
Weighting: 45%  
Length: 3000 words

### EITHER

Exegete a popular mōteatea or a mōteatea from your iwi or hapū, outlining the exegetical principles applied and the traditional and current significance of the mōteatea to wairua Māori and mātauranga Māori. Include in the exegesis a biblical passage that brings a specifically Christian perspective to the mōteatea. You have the option to present the exegesis as a written work OR as an oral presentation with a 1000 word written outline

### OR

Compose a mōteatea with a Christian emphasis, outlining the exegetical principles applied and current significance and contribution of the mōteatea to wairuatanga and mātauranga Maori. You have the option to present the exegesis as a written assignment OR as an oral presentation with a one thousand word written outline

Marking criteria:

- Outlines the hermeneutical approach to the exegesis
- Outline and application of principles of exegesis
- Evidence of quality of research for essay
- Quality of written expression

- Accuracy of referencing and bibliography

## LEARNING HOURS

646.715 is a 15 credit course consisting of some 150 learning hours. The assignment tasks and learning hours are as follows:

Task	Weight	Hours
Lectures (3 blocks of 12 hours)		36 hours
Reading		24 hours
Biblical Exegesis	25%	15 hours
Essay	35%	25 hours
Mōteatea Exegesis	45%	50 hours
	<b>100%</b>	<b>150 hours</b>

Course Book (to be distributed in class):

Black, Tairahia ed. *Enhancing Mātauranga Māori and Global Indigenous Knowledge*. Wellington: NZQA, 2014. ISBN 978-1-877444-93-7.

Course Books on Desk Copy:

Ngata, A.T., and Pei Te Hurinui. *Nga moteatea : he maramara rere no nga waka maha he mea kohikohi / na Sir Apirana Ngata = The songs : scattered pieces from many canoe areas. Collected by Sir Apirana Ngata and translated by Pei Te Hurinui. Part I*. Auckland: Auckland University Press, 2005 edition. ISBN 1 86940 321 5.

\_\_\_\_\_. *Nga moteatea : he maramara rere no nga waka maha he mea kohikohi / na Sir Apirana Ngata = The songs : scattered pieces from many canoe areas. Collected by Sir Apirana Ngata and translated by Pei Te Hurinui. Part II*. Auckland: Auckland University Press, 2005 edition. ISBN 1 86940 344 4

\_\_\_\_\_. *Nga Moteatea: The Songs : Part Three. Collected by Sir Apirana Ngata and translated by Pei Te Hurinui*. Auckland: Auckland University Press, 2006. ISBN 9781869403669

\_\_\_\_\_. *Nga Moteatea Part 4: The Songs – remnant. Collected by Sir Apirana Ngata and translated by Pei Te Hurinui*. Auckland: Auckland University Press, 2007. ISBN 186940386X

Orbell, Margaret. *Waiata : Māori songs in history ; an anthology / introduced and translated by Margaret Orbell* Auckland: Auckland University Press, 2005. ISBN 0-7900-0183-7

## Select Bibliography

*A New Zealand Prayer Book: He Karakia Mihinare O Aotearoa*. New 2002 ed. Christchurch: Te Haahi Mihinare ki Aotearoa ki Niu Tireni, ki Nga Moutere o te Moana Nui a Kiwa. Christchurch: Genesis Publications, 2002.

- Binney, Judith. *Redemption Songs: A Life of Te Kooti Arikirangi Te Turuki*. Auckland: Auckland University Press, 1995.
- \_\_\_\_\_. 'Myth and Explanation in the Ringatū Tradition: Some Aspects of the Leadership of Te Kooti Arikirangi Te Turuki and Rua Kēnana Hepetipa', *The Journal of the Polynesian Society* Vol. 93, No. 4 (December 1984), 345-398.
- Binney, Judith, and Gillian Chaplin. *Nga Morehu: The Survivors*. Auckland: Auckland University Press, 1996.
- Black, Taiarahia ed. *Enhancing Matauranga Maori and Global Indigenous Knowledge*. Wellington: NZQA, 2014.
- Booth, Ken, ed. *For All the Saints: A Resource for the Commemorations of the Calendar*. The Anglican Church in Aotearoa New Zealand and Polynesia, 1996.
- Te Rangi Hiroa (Sir Peter Buck). *The Coming of the Maori*. Wellington: Whitcoulls Limited, 1987.
- Campbell, Joseph, with Bill Moyers; Betty Sue Flowers, editor. *The Power of Myth*. 1st ed. New York, Doubleday 1988.
- Donaldson, Laura E. "The Sign of Orpah: Reading Ruth through Native Eyes." In Vernacular Hermeneutics, edited by R.S. Sugirtharajah, 20-36. Sheffield: Sheffield Academic Press Ltd, 1999.
- \_\_\_\_\_. "Native Women's Double Cross: Christology from the Contact Zone." *Feminist Theology* No. 29 (2002).
- \_\_\_\_\_. "Gospel Hauntings: The Postcolonial Demons of New Testament Criticism." In *Postcolonial Biblical Criticism: Interdisciplinary Intersections*, edited by Stephen D. Moore and Fernando F. Segovia, 97-113. London: T&T Clark International, 2005.
- Education for Liturgy: A Liturgy Kit for Use in Association with a New Zealand Prayer Book He Karakia Mihinare O Aotearoa*. Theological Education by Extension Unit of the Church of the Anglican Church, 1989.
- Edwards, Mihi. *Mihipeka: Call of an Elder - Karanga a Te Kuia*. Wellington: Steele Roberts Ltd, 2002.
- Hemara, Wharehuia. *Maori Pedagogies - a View from the Literature*. Wellington: New Zealand Council for Educational Research, 2000.
- Hohaia, Te Miringa. " Ngaa Puutaketanga Koorero moo Parihaka." In *Parihaka: The Art of Passive Resistance*, edited by Te Miringa Hohaia, Gregory O'Brien and Lara Strongman, 61. Wellington: City Gallery; Victoria University Press; Parihaka Pa Trustees, 2001.
- Ihaka, Kingi. 'Poi'. In *A New Zealand Prayer Book: He Karakia Mihinare O Aotearoa*. New 2002 ed. Christchurch: Te Haahi Mihinare ki Aotearoa ki Niu Tireni, ki Nga Moutere o te Moana Nui a Kiwa. Christchurch: Genesis Publications, 2002.
- Jasper, David. *A Short Introduction to Hermeneutics*. Louisville: Westminster John Knox Press (645), 2004.
- Ka'ai, Tania, et.al. *Ki te Whaiao: An Introduction to Māori Culture and Society*. Auckland: Pearson Education New Zealand, 2007.
- Kwok Pui-Lan. *Discovering the Bible in the Non-Biblical World*. Maryknoll: Orbis Books, 1995.
- \_\_\_\_\_. *Postcolonial Imagination and Feminist Theology*. Louisville, Kentucky: Westminster John Knox Press, 2005.
- Maraire, Nozipo. 'Desperately seeking the indigene: nativism and vernacular hermeneutics'. In *The Bible and the Third world: Precolonial, Colonial and Postcolonial Encounters*, edited by R.S. Sugirtharajah, 175-202. Cambridge: Cambridge University Press, 2001.
- Meyer, Manulani Auli. 'Indigenous Epistemology: Spirit Revealed'. In *Enhancing Matauranga Maori and Global Indigenous Knowledge*, edited by Taiarahia Black, 151-164. Wellington: NZQA, 2014.
- Ngata, A.T., and Pei Te Hurinui. *Nga moteatea : he maramara rere no nga waka maha he mea kohikohi / na Sir Apirana Ngata = The songs : scattered pieces from many canoe areas. Collected by Sir Apirana Ngata and translated by Pei Te Hurinui. Part I*. Auckland: Auckland University Press, 2005 edition.
- \_\_\_\_\_. *Nga moteatea : he maramara rere no nga waka maha he mea kohikohi / na Sir Apirana Ngata = The songs : scattered pieces from many canoe areas. Collected by Sir Apirana Ngata and translated by Pei Te Hurinui. Part II*. Auckland: Auckland University Press, 2005 edition.
- \_\_\_\_\_. *Nga Moteatea: The Songs : Part Three. Collected by Sir Apirana Ngata and translated by Pei Te Hurinui*. Auckland: Auckland University Press, 2006.

- \_\_\_\_\_. *Nga Moteatea Part 4: The Songs – remnant. Collected by Sir Apirana Ngata and translated by Pei Te Hurinui.* Auckland: Auckland University Press, 2007.
- Orbell, Margaret. *Waiata : Maori songs in history ; an anthology / introduced and translated by Margaret Orbell* Auckland: Auckland University Press, 2005.
- Papesch, Te Rita, ed. *The Rhythm and Life of Poi: Ngamoni Huata.* Auckland: Harper Collins (New Zealand) Limited, 2000.
- Roa, Te Raukura o Te Rangimarie. *Formulaic Discourse Patterning in Mōteatea.* Doctor of Philosophy Thesis, University of Waikato, 2008. <http://hdlhandle/net/10289/4402>. Cited 22/1/15.
- Royal, Te Ahukaramū Charles. *Mōteatea and the Transmission of History.* A Paper delivered by Te Ahukaramū Charles Royal to the Ōtaki Historical Society, 4 February 1997. [www.orotokare.org.nz/assets/moteateaandhistory.pdf](http://www.orotokare.org.nz/assets/moteateaandhistory.pdf) . Cited 22/1/15.
- Royal, Charles Te Ahukaramu. *Te Haurapa: An Introduction to Researching Tribal Histories and Traditions.* Wellington: Bridget Williams Books Limited, 1992.
- Selby, Rachael, ed. Indigenous voices, indigenous symbols. *Journal (World Indigenous Nations Higher Education Consortium)*, 1177-1364; 2009.
- Smith, Linda Tuhiwai. *Decolonizing Methodologies: Research and Indigenous Peoples, Second Edition.* London: Zed Books, 2012.
- Song, C.S. *Jesus in the Power of the Spirit.* Minneapolis: Fortress Press, 1994.
- \_\_\_\_\_. *The Tears of Lady Meng: a parable of people's political theology.* Geneva : World Council of Churches, c1981.
- Sugirtharajah, R.S., ed. *Vernacular Hermeneutics.* Sheffield: Sheffield Academic Press, 1999.
- \_\_\_\_\_. "Thinking About Vernacular Hermeneutics Sitting in a Metropolitan Study." In *Vernacular Hermeneutics* edited by R.S. Sugirtharajah, *The Bible and Postcolonialism*, 2, 92-115. Sheffield: Sheffield Academic Press Ltd, 1999.
- \_\_\_\_\_. *The Bible in the Third World.* Cambridge: Cambridge University Press, 2001.
- \_\_\_\_\_, ed. *The Postcolonial Biblical Reader.* Oxford: Blackwell Publishers, 2006.
- Vanhoozer, K.J. 'Exegesis and Hermeneutics'. In *New Dictionary of Biblical Theology*, T.D. Alexander et.al. eds., 52-64. Leicester: Inter-Varsity Press, 2000.
- Yates-Smith, Aroha. "'Reclaiming the Ancient Feminine in Maori Society.' 'Kei Wareware i a Tātou Te Ūkaipō!'" *Journal of Maori and Pacific Development* 4 (2003): 10-19.